

## Château Royal



Le **Château Royal** fut la résidence des ducs de Mazovie. Lorsque la capitale de Pologne fut transférée de Cracovie à Varsovie le château devint la résidence officielle du roi et le siège du pouvoir exécutif et législatif. Pendant la deuxième guerre mondiale il fut entièrement détruit, on l'a reconstruit en utilisant les fragments architecturaux préservés.

Aujourd'hui, l'édifice caractéristique du Château est le point de départ des promenades à la Vieille Ville. De sa tour d'horloge, chaque jour, à 11.15, est joué le clairon. Les plus grandes attractions du musée sont les tableaux de Rembrandt et Bernard Bellotte, nommé Canaletto, le peintre attaché à la cour du dernier roi de Pologne. Ses tableaux imitant, avec la plus grande fidélité, la réalité d'époque ont été une aide précieuse pendant la reconstruction de la ville après la guerre.

Du côté de la Vistule se trouvent les **Arcades de Kubicki** qui reliaient l'escarpe avec le château en lui donnant la forme monumentale d'une élévation de jardin. Après l'insurrection de 1831 les Arcades furent transformées en écuries et caserne et après, en garages. Les Arcades sont une construction originale qui n'a pas été détruite pendant la II guerre mondiale.

A proximité du château se trouve la **Colonne de Sigismond III Vasa** – le plus ancien monument séculier de Varsovie. Elle fut érigée en 1644 par le roi Wladyslaw IV pour glorifier la mémoire de son père Sigismond III qui a transféré la capitale à Varsovie. Le monument a 22 mètres de hauteur et la statue du monarque compte 275 centimètres. Sigismond III tient dans sa main droite un sabre qui symbolise la vaillance et dans sa main gauche une croix qui est le symbole de la volonté éternelle de combattre le mal. D'après la légende si le sabre est dirigé vers le bas, cela annonce à la ville un malheur qui approche.



Château Royal  
Plac Zamkowy 4, tél. 22 35 55 170, [www.zamek-krolewski.com.pl](http://www.zamek-krolewski.com.pl)

## Vieille Ville



La **Vieille Ville** c'est la plus ancienne partie de la ville et, en même temps, le centre historique et le salon de la culture de la capitale. Elle fut fondée au XIII-ème siècle comme forteresse ducale entourée de remparts. Pendant la II-ème guerre mondiale la Vieille Ville fut détruite en 90%. Mais, grâce à sa fidèle reconstruction, elle fut inscrite en 1980 sur la liste du patrimoine mondial, culturel et naturel de l'UNESCO. Aujourd'hui c'est un endroit plein de vie, où l'on peut se promener parmi de nombreuses galeries, cafés et restaurants.

Au centre du Vieux Marché se trouve le Monument de la Sirène de Varsovie qui, étant le symbole de la ville, figure également sur les armoiries de la Capitale.

A Varsovie on peut aussi retrouver d'autres représentations de cette protectrice de la ville. Les plus importantes ce sont deux autres statues, situées dans des endroits touristiques et fréquentés – l'une se trouve sur la rive de la Vistule d'où, selon la légende, la sirène sortit de l'eau (près du pont Świętokrzyski), l'autre, moins connue, mais certainement méritant d'être vue, est placée sur le viaduc de Markiewicz, près de la rue Karowa.



Vieille Ville

## Parc Royal Łazienki



**Łazienki** c'est un des plus beaux ensembles palais-parc en Europe, fondé au XVII-ème siècle par le roi polonais Stanislaw August. Autrefois sur cet espace, densément arboré, se trouvait le terrain de chasse des rois. Le nom, un peu surprenant du parc (en polonais « Łazienki » veut dire « Salles de bains »), vient de l'ancien pavillon des bains transformé en palais. Dans cet ensemble on retrouve également de nombreux bâtiments anciens, dont le plus important est la résidence estivale - Le Palais sur l'île, où eurent lieu les réceptions et les fameux déjeuners de jeudi. A côté du Palais est situé l'Amphithéâtre sur l'île.

Le Palais Myslewicki, habité jadis par des courtisans du roi ainsi que l'Orangerie, Kordegarda (Corps de Garde) et Bialy Domek (La Petite Maison Blanche), méritent aussi l'attention du visiteur.

Le Parc Royal Łazienki est le lieu de nombreux événements culturels, scientifiques et divertissants ainsi que l'endroit préféré des promenades des habitants de Varsovie. Dans le parc il est interdit de faire du rollers, du skate et du vélo.



Ensemble Monumental de Palais et Parc Łazienki Królewskie  
ul. Agrykola 1, tél. 22 506 01 01, [www.lazienki-krolewskie.pl](http://www.lazienki-krolewskie.pl)

## Palais de Wilanów



Le **Palais de Wilanów** c'était une résidence estivale du roi Jan III Sobieski et ensuite du roi Auguste II ainsi que des meilleures familles de magnats. Le nom de la résidence, et de tout le quartier, provient de l'expression Villa Nova. C'est le nom qui fut attribué par le roi Sobieski à ses terres destinées à la construction du palais, au moment de leurs achats au XVI-ème siècle. Cet impressionnant édifice relie les éléments d'un manoir de noblesse, d'une villa italienne et du palais style Louis XIV, le Roi Soleil de France.

Le palais fait partie de l'un des plus beaux monuments du baroque européens et témoigne de la période d'or de la République de Pologne. Il faut ici mentionner qu'en 1805, Stanislaw Potocki (en ce temps propriétaire de Wilanów) a donné l'accès au public à sa collection d'œuvres d'art, recueillie dans le palais à Wilanów, créant ainsi l'un des premiers musées de Pologne.

Entre le palais et le lac de Wilanów un jardin italien baroque est situé sur deux niveaux. Dans la partie sud se trouve un parc romantique style anglais. Le complexe palais-parc à Wilanow est un lieu d'évènements culturels et de concerts. A la place de l'ancien manège du palais se trouve aujourd'hui le Musée de l'Affiche.



Ensemble Monumental de Palais et Parc à Wilanów  
ul. St. K. Potockiego 10/16, tél. 22 842 07 95, [www.wilanow-palac.art.pl](http://www.wilanow-palac.art.pl)

## Musée de Fryderyk Chopin



Le compositeur, ce qui est rarement souligné, a passé à Varsovie les premières 20 années, donc la moitié de sa vie. C'est ici qu'il apprenait à jouer, étudiait, donnait de premiers concerts. Dans des endroits particulièrement liés au compositeur on a placé non seulement des tableaux commémoratifs mais aussi des bancs multimédiaux. Si nous appuyons sur la touche située sur chaque bancs, la lecture d'un fragment d'une œuvre de Chopin se déclenche. Sur chaque banc on peut également trouver une petite carte avec l'itinéraire de la promenade, « Sur les traces de Chopin » ainsi qu'une courte description de cette place. En plus, grâce aux « photocodes » installés sur les bancs nous pouvons télécharger sur notre portable une application avec de la musique de Chopin et les informations sur sa vie et ses voyages.

Le **Musée de Fryderyk Chopin** constitue une vraie carte de visite de la capitale polonaise en tant qu'une ville de musique et de Chopin. C'est le musée biographique le plus moderne en Europe qui abrite la plus grande collection « chopinienne » du monde. Le musée est situé dans le palais de Ostrogski. Ses collections comprennent: des manuscrits de Chopin et des notes imprimées, sa correspondance, ses autographes et notes des œuvres ainsi que les objets appartenant jadis au compositeur (par exemple son piano mais aussi ses boutons de manchettes, ses agendas). Les pièces les plus précieuses sont ses masques posthumes et le moulage de la main du compositeur.

Le visiteur n'est pas obligé de suivre un trajet fixe. Grâce à son ticket interactif il peut individuellement et selon ses intérêts créer son propre itinéraire et les expositions multimédiales, écrans tactiles et installations sonores et même odorantes lui permettent de capter les impressions par tous ses sens.

Au Musée il y a une possibilité d'assister à des concerts live.



Les informations précises sur les événements pendant l'Année de Chopin 2010 [www.chopin2010.pl](http://www.chopin2010.pl)

Musée de Fryderyk Chopin - Palais Ostrogski  
ul. Okólnik 1, tél. 22 826 59 35, [www.chopin.museum.pl](http://www.chopin.museum.pl)



## Varsovie – ville de Chopin



Le **monument de Chopin dans Le Parc Royal Łazienki** est l'un des plus reconnaissables de Varsovie, en même temps cette représentation est l'une des plus fameuses du compositeur dans le monde entier. Il en existe plusieurs reproductions, la plus connue, faite à l'échelle 1:1 se trouve au Japon.

En été (c'est à dire de la mi-mai à la fin de septembre) chaque dimanche à 12 et à 16 heures, au pied du monument de Fryderyk Chopin ont lieu les concerts gratuits de sa musique. La tradition de ces concerts en plein air joués par les plus grands artistes remonte jusqu'à l'an 1959.

C'est dans l'église de la **Sainte Croix**, rue Krakowskie Przedmiescie, que, selon la dernière volonté du compositeur, repose son cœur. (Chopin est mort à Paris et il est enterré au cimetière du Père Lachaise). En 1880, dans cette église fut érigé un tableau en marbre portant l'épithaphe, l'œuvre de Leonard Marconi. Sur le tableau on peut lire l'inscription suivante: « Là où il y a ton trésor, il y a ton cœur – à Fryderyk Chopin ses compatriotes ».

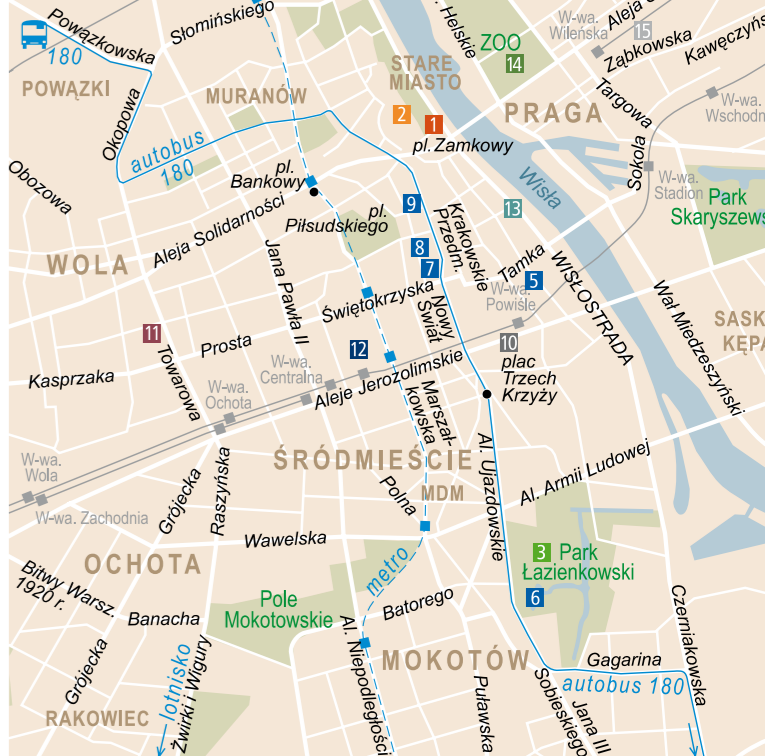
A proximité de l'église se trouve le **Palais de Czapski/Krasinski**, où, à partir de 1827, habitaient les Chopin avec leur fils Fryderyk, âgé de 17 ans et leurs filles Ludwika et Izabela. C'est ici que Fryderyk Chopin composa entre autres le concert e-moll opus 21 ainsi que quelques études. Fryderyk y habitait jusqu'à son départ de la Pologne, en novembre 1830. Une partie de l'appartement est ouverte aux visiteurs. L'équipement du Salon ce sont surtout les meubles et les instruments de l'époque mais aussi les portraits des membres de la famille Chopin et les gravures représentant Varsovie du début de XIX-ème siècle.

### Centre Chopin Kordegarda 2010

En face du palais de Radziwiłł, où Chopin, âgé de 8 ans, joua son premier concert public on a ouvert le Centre d'Information sur les événements de l'Année Chopin. On peut y acheter plusieurs éditions consacrées au compositeur: à partir des mémoires de l'époque, par les ouvrages scientifiques et guides, jusqu'aux livres pour les enfants.

L'aménagement de l'intérieur permet aux visiteurs de lire des publications, écouter des enregistrements sur CD, regarder des films et des présentations sur Chopin.

Promène – toi sur les traces de Chopin à Varsovie  
– charge le guide MP3 [www.um.warszawa.pl/chopin2010/](http://www.um.warszawa.pl/chopin2010/)



- 1 Château Royal
- 2 Vieille Ville
- 3 Łazienki Królewskie
- 4 Palais de Wilanów
- 5 Musée de Fryderyk Chopin
- 6 Le monument de Chopin
- 7 Église de la Sainte Croix
- 8 Le Palais de Czapski
- 9 Centre Chopin Kordegarda
- 10 Musée National de Varsovie
- 11 Musée de l'Insurrection de Varsovie
- 12 Palais de la Culture et de la Science
- 13 Bibliothèque Universitaire de Varsovie
- 14 ZOO
- 15 Koneser



[www.warsawtour.pl](http://www.warsawtour.pl)  
[www.um.warszawa.pl](http://www.um.warszawa.pl)



INFORMATION TOURISTIQUE DE VARSOVIE  
tél. (+ 48 22) 194 31  
e-mail: [info@warsawtour.pl](mailto:info@warsawtour.pl)

Toutes les données actuelles concernant les Offices de Tourisme de Varsovie se trouvent sur le site [www.warsawtour.pl](http://www.warsawtour.pl)

Éditeur: Bureau touristique central de la capitale

Photos: Stołeczne Biuro Turystyki, Muzeum Narodowe, Muzeum Pałac w Wilanowie, PZ Studio, W. Hansen, W. Kryński, K. Naperty, P. Wierzbowski.

Traduction: IDIOMAS s.c. Biuro Tłumaczeń.

Édition I, 2010. Exemple gratuit.

## Musée National de Varsovie



Le **Musée National de Varsovie** est une des plus importantes institutions culturelles en Pologne et le plus grand musée de la capitale. Dans sept galeries permanentes sont présentées entre autres les œuvres d'art du début de la chrétienté, la sculpture, la peinture sur tablettes ainsi que l'orfèvrerie de toutes les régions liées par l'histoire avec la Pologne médiévale ainsi que les œuvres provenant d'autres importants centres d'Europe, les tableaux, les sculptures et l'artisanat artistique à partir du Moyen Âge jusqu'au début du XX<sup>ème</sup> siècle. La plus grande attraction du musée est, sans aucun doute, l'œuvre de Jan Matejko (XIX<sup>ème</sup> siècle) « Bataille de Grunwald ». L'image est peinte sur une toile géante mesurant 426 x 987 cm. Le Musée National abrite également plusieurs expositions temporaires présentant l'art du monde entier. L'aile du bâtiment du côté de la Vistule est occupé par le Musée de l'Armée Polonaise où l'on peut découvrir une exposition illustrant l'histoire des forces armées polonaises depuis le Moyen Âge.

Dans la cour devant le bâtiment du musée on peut voir des armements de l'époque de la I<sup>ère</sup> et de la II<sup>ème</sup> guerre mondiale, entre autres des chars blindés, des canons et des avions à voilure tournante.



Le Musée National de Varsovie, Aleje Jerozolimskie 3  
tél. 22 629 30 93, [www.mnw.art.pl](http://www.mnw.art.pl). Samedi – entrée gratuite.

## Musée de l'Insurrection de Varsovie



Le **Musée de l'Insurrection de Varsovie**, ouvert à l'occasion du soixantième anniversaire du soulèvement de la ville, est l'un des endroits les plus visités de la capitale. Il est situé dans l'ancienne centrale électrique des tramways de la ville, rue Grzybowska 79. A côté du bâtiment principal, aux abords immédiats du musée, se trouvent: le "Parc de la liberté" qui s'étend le long du "Mur du souvenir" et le « Bunker ». Jusqu'à l'ouverture du Musée de Chopin c'était le musée le plus moderne de Varsovie.

L'exposition présente, d'une façon très suggestive, l'atmosphère qui prévalait dans les rues de Varsovie pendant le soulèvement. On y découvre non seulement une chronique militaire des 63 jours des combats mais aussi la vie quotidienne des habitants de Varsovie. Une des nombreuses attractions du musée est la réplique grandeur nature de l'avion B 24J « Libérateur ».

Le Musée s'est aussi donné pour objectif de mener une activité éducative et culturelle. Utilisant des objets authentiques il organise des cours et des ateliers pour les jeunes, crée d'intéressants jeux didactiques, invite aussi à des exposées, films, concerts et spectacles. La période la plus active du Musée c'est la semaine du 1<sup>er</sup> août, qui est le jour de l'éclatement de l'insurrection.



Le Musée de l'Insurrection de Varsovie, ul. Grzybowska 79  
tél. 22 539 79 05, [www.1944.pl](http://www.1944.pl). Dimanche – entrée gratuite.

## Palais de la Culture et de la Science



Le **Palais de la Culture et de la Science** fut érigé en tant que « don de la nation soviétique à la nation polonaise ». L'idée venait de Staline lui-même. Le Palais est le monument le plus jeune de Varsovie. Il a plus de 50 ans. C'est la construction la plus caractéristique et la plus haute de Varsovie (234,5 mètres) visible de chaque recoin de la ville. Dans le Palais de la Culture se trouvent plus de 3000 locaux et une terrasse, d'où l'on peut admirer le panorama de Varsovie, et qui est sa plus grande attraction. Elle est située au 30<sup>ème</sup> étage. Au sommet du Palais se trouve une horloge qui fut inaugurée en l'an 2000.

C'est une horloge dont l'emplacement est le plus haut du monde et elle est la deuxième pour ce qui est de sa taille en Europe. Le diamètre de chacun de ses cadrans fait 6 mètres. Une autre curiosité de la tour sont ses habitants hors de commun: peu sont ceux qui savent qu'un couple de faucons pèlerins a fait ici son nid et y vient pondre ses œufs depuis de longues années.

La place des Défilés avoisinant le Palais de Culture et de la Science servait à des fins de propagande lors des discours des dirigeants de la République Populaire de Pologne.

Le Palais, au moment de sa construction en 1955, était l'un des plus grands projets d'Europe. Aujourd'hui un nouvel aménagement de son espace est planifié.

Le Palais de la Culture et de la Science, Plac Defilad 1  
tél. 22 656 76 00, [www.pkin.pl](http://www.pkin.pl)

## Bibliothèque Universitaire de Varsovie



L'édifice moderne de la **Bibliothèque Universitaire de Varsovie** est composé de deux bâtiments: celui du front (nommé « le croissant ») et le bâtiment principal. Les deux parties sont reliées par un passage nommé « ruelle » couvert d'un toit en verre. Les deux parties: celle du front et le sous-sol sont louées à des institutions commerciales. L'édifice de la Bibliothèque, avec la façade en forme d'un géant livre ouvert avec l'inscription HINC OMNIA (en latin « d'ici tout ») est composé de quatre étages. Seul le rez-de-chaussée est accessible au public.

La plus grande attraction de la Bibliothèque Universitaire de Varsovie est le jardin sur le toit qui s'étend sur la surface de plus d'un hectare. C'est un des plus grands et des plus beaux jardins de ce genre d'Europe. Le jardin universitaire est accessible à tous et constitue un excellent lieu de repos non seulement pour les étudiants ou les universitaires mais aussi pour les habitants de Varsovie et les touristes.

Le jardin est composé de deux parties: supérieure (avec une surface de 2000 mètres carrés) et inférieure (avec une surface de 15 000 mètres carrés) reliées par un petit cours d'eau avec une cascade où l'on peut admirer toute une variété d'espèces de plantes, regroupés dans trois endroits, composés différemment. Il y a également des petits ponts et une terrasse d'où on peut admirer le panorama de Varsovie, le pont Swietokrzyski et la Vistule. Les visiteurs peuvent voir l'intérieur de la Bibliothèque à travers les vitres ou le toit transparent.



Bibliothèque Universitaire de Varsovie  
ul. Dobra 56/66, tél. 22 552 51 78/79, [www.buw.uw.edu.pl](http://www.buw.uw.edu.pl)

## Jardin zoologique de Varsovie



Le **jardin zoologique de Varsovie** fut fondé en 1928.

Ses 40 hectares abritent aujourd'hui environ 5000 animaux représentant quelques 500 espèces parmi lesquels il y a aussi bien des animaux appartenant à la faune polonaise: loutres, ours bruns ou cigognes, que ceux plus exotiques: éléphants africains, girafes de Rothschild, rhinocéros d'Inde, gibbons, plusieurs espèces d'oiseaux, de reptiles et de poissons tropicaux. La plupart des animaux peut être observée dans leurs enclos et en hiver à l'intérieur des pavillons. Les oiseaux sont partout: au bord des étangs et dans les volières mais surtout dans l'oisellerie où se trouve l'unique en Pologne salle des vols libres.

Ce qui est très intéressant aussi c'est un pavillon moderne pour les grands singes (les primates) habité par les chimpanzés et les gorilles. On peut les observer aussi bien à l'extérieur, sur des îles herbeuses qu'à de grandes loges intérieures à travers les vitres.

Les nouveaux bâtiments du Jardin Zoologique sont: le pavillon des hippopotames et le bassin pour les requins.

Tous les nouveaux pavillons sont adaptés aux personnes handicapées. Le ZOO de Varsovie comporte aussi de nombreux stands de restauration rapide ainsi que des boutiques de souvenirs (l'une d'elles, gérée par la Fondation Panda est située dans le plus ancien bâtiment du Jardin Zoologique nommée « Chaumière », provenant de 1928).

Dans le centre du ZOO les attractions pour les enfants ne manquent pas: d'abord « Le fabuleux ZOO » où les plus petits peuvent observer les animaux dans des mini-fermes et même les caresser ou leur donner une pomme ou une carotte et puis une aire de jeux moderne et bien protégée.



Jardin Zoologique  
ul. Ratuszowa 1/3, tél. 22 619 40 41, [www.zoo.waw.pl](http://www.zoo.waw.pl)

## Le quartier Praga



Le **quartier Praga** au cours des centaines d'années fut une ville indépendante. Elle ne fut formellement incorporée à l'organisme urbain de la ville de Varsovie que vers la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Pendant des années elle fut considérée comme la partie de Varsovie de second ordre. Comme elle a échappé aux ravages de la dernière guerre Praga constitue aujourd'hui un quartier fascinant et fréquenté. De nombreux artistes choisissent d'y ouvrir leurs ateliers, galeries et théâtres alternatifs. Il y a des clubs à la mode. Les bâtiments post-industriels ont été transformés en centres de culture, cinémas, galeries et pubs. D'autre part c'est dans ce quartier que nous pouvons trouver encore plusieurs rues qui ont gardé en entier l'ancienne architecture, les vieux réverbères et le pavé d'avant guerre.

La **rue Żąbkowska**, une des rues principales de Praga, est considérée par beaucoup comme « la vieille ville de Praga ». On y trouve une des plus grandes attractions de la ville, « **Koneser** », un complexe de bâtiments en briques rouges de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle qui, pendant plus de 100 ans, abritait une usine de fabrication d'alcool.

« Koneser » qui aujourd'hui est transformé en un centre de culture est un des exemples les plus précieux de l'architecture industrielle.



Le quartier Praga  
ul. Żąbkowska



- Château Royal
- Parc Royal Łazienki
- Palais de Wilanów
- Fryderyk Chopin
- Musée National de Varsovie
- Musée de l'Insurrection de Varsovie
- Palais de la Culture et de la Science
- Bibliothèque Universitaire de Varsovie
- ZOO
- Le quartier Praga

[www.warsawtour.pl](http://www.warsawtour.pl)

**Varsovie**  
top 10

